

# jahresbericht rapport annuel

# frac



concevoir son parcours profes  
en der *Kompetenzen*  
Mit Elan auf die Stellen  
dynamisme dans la recherche d  
ewerbungs-dossiers un  
vie professionnelle et vie privée Identif

## **Informations- & Beratungs- zentrum**

Frau und Arbeit  
Biel und Umgebung

## **Centre d'information et de consultation**

femme et travail  
Bienne et région

Murtenstrasse 7, rue de Morat  
2502 Biel-Bienne  
032 325 38 20  
info@frac.ch  
www.frac.ch



## **Le frac se repositionne avec la suppression des subventions du Bureau fédéral de l'égalité**

Dans sa 17<sup>e</sup> année, frac continue de soutenir inlassablement les femmes dans la poursuite de leur développement professionnel et personnel ; dans le domaine de l'intégration professionnelle, notre organisation accompagne également des hommes, notamment sur mandat des services sociaux. Nos prestations sont très sollicitées, le soutien que nous fournissons apportant des résultats concrets et réjouissants.

L'année écoulée a été marquée en interne par de sérieux défis économiques, consécutifs à la suppression successive et annoncée des subsides accordés jusqu'alors par le Bureau fédéral de l'égalité à tous les centres de consultations pour femmes en Suisse. Or un tel centre, géré par des professionnelles, ne peut pas couvrir ses frais en recevant des clientes généralement peu favorisées sur le plan économique. Le frac devra donc compter dès 2019 uniquement sur l'apport de nouvelles sources et sur la contribution de partenaires qui nous confient des mandats, essentiellement dans le domaine de l'intégration professionnelle.

C'est grâce à la bonne réputation du frac et l'engagement sans compter de la directrice et de l'équipe que nous avons d'ores et déjà pu élargir notre réseau de partenaires. Grâce à celui-ci, nous pourrions à l'avenir également proposer notre soutien et nos prestations, confirmées ou nouvelles, à un public très varié. Qu'il s'agisse de consultations individuelles, de stages pratiques, d'ateliers d'entraide ou d'enregistrement de postulation par vidéo. Nous adaptons nos services aux groupes concernés, avec toujours à cœur la volonté d'encourager les femmes et les hommes à prendre leur situation en main et à construire leur avenir professionnel.

La réorientation des moyens financiers du Bureau fédéral de l'égalité nous force à nous repositionner également dans le paysage régional des services de consultations. Ce processus n'est pas achevé. Une constante demeure, c'est l'engagement et l'exigence de qualité de l'équipe du frac ainsi que du comité, à qui j'adresse ici mes chaleureux remerciements.

Nicole Ding, présidente



## **Wegfall der Bundessubventionen führen zur Neupositionierung des frac**

frac setzt sich in seinem 17. Lebensjahr weiterhin unermüdlich für die berufliche und persönliche Entwicklung von Frauen ein. Im Bereich der beruflichen Integration berät unsere Stelle auch Männer, die uns von den Sozialdiensten zugewiesen werden. Die Nachfrage nach unseren Dienstleistungen ist ungebrochen stark, die angebotene Unterstützung und Begleitung weiterhin erfolgreich.

Das abgelaufene Jahr war intern geprägt durch die grossen finanziellen Herausforderungen, welche die angekündigte sukzessive Streichung der Bundessubventionen an frac und alle anderen spezifischen Frauenberatungsstellen in der Schweiz verursacht. Eine Beratungsstelle für oft wenig betuchte Menschen kann trotz sorgfältigem Umgang mit den Mitteln selbstverständlich nicht selbsttragend sein. Damit ist frac ab 2019 auf neue Geldgeber wie auch Mandate verschiedener Auftraggeber angewiesen, die Menschen beim beruflichen Wiedereinstieg unterstützen.

Dem guten Ruf des frac und dem umtriebigen Engagement der Geschäftsführerin und des Teams ist es zu verdanken, dass die Beratungsstelle ihr Partnernetz stark ausbauen konnte, um so weiterhin den unterschiedlichsten Menschen mit den bewährten sowie neuen Dienstleistungen zur Seite stehen. Einzelberatungen, Arbeitspraktika, Gruppenworkshops und weitere Produkte wie die Videobewerbung werden auf differenzierte Zielgruppen zugeschnitten, stets mit der Vision, Menschen als Handelnde zu befähigen.

Die Neuorientierung der Mittel des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung gibt frac den Impuls zur eigenen Neupositionierung in der regionalen Beratungslandschaft. Der Internetauftritt wird entsprechend angepasst, der organisatorische Umstellungsprozess wird fortgesetzt. Konstant bleiben dabei das Engagement und die Qualitätsansprüche des frac-Teams und des Vorstandes, denen ich hier herzlich danke.

Nicole Ding, Präsidentin



## Statistik statistiques 2016

	2016	2015	
<b>Total beratene Personen</b>	<b>605</b>	<b>598</b>	<b>Total des personnes en consultation</b>
Total Beratungsstunden	1228	1243	Total des heures de consultation
Durchschnittlicher Zeitaufwand pro Fall/ Person	2.03	2.08	Moyenne en temps consacré par personne conseillée

<b>Anzahl / nombre 2016</b>		<b>2016</b>	<b>2015</b>	
<b>Beratungssprache</b>				<b>Langue de consultation</b>
Deutsch	372	61.5%	63.3%	Allemand
Französisch	228	37.7%	35.8%	Français
Andere	5	0.8%	0.9%	Autres
<b>Muttersprache</b>				<b>Langue maternelle</b>
Deutsch	248	40.9%	41.0%	Allemand
Französisch	183	30.3%	29.8%	Français
Andere	174	28.8%	29.2%	Autres
<b>Ausbildung</b>				<b>Formation</b>
Keine Ausbildung	162	26.6%	26.1%	Sans formation
1 – 2jährige Lehren	115	19%	17.9%	1 – 2 années de formation
3 – 4jährige Lehren	160	26.4%	26.8%	3 – 4 années de formation
FMS, BP, HFP, HF, FH, Uni	168	28%	29.2%	EMSp, BF, DF, ES, HES, Uni
<b>Alter</b>				<b>Age</b>
16 – 20	7	1.2%	2.1%	16 - 20
21 – 30	162	26.7%	25.6%	21 – 30
31 – 40	213	35.2%	29.3%	31 – 40
41 – 50	172	28.4%	28.6%	41 – 50
51 – 65	51	8.5%	14.4%	51 – 65
<b>Kinder</b>				<b>Enfants</b>
Frauen mit Kindern	407	67.3%	69.8%	Femmes avec enfant
Frauen ohne Kinder	198	32.7%	30.2%	Femmes sans enfant



<b>Anzahl / nombre 2016</b>		<b>2016</b>	<b>2015</b>		
<b>Erwerbssituation</b>				<b>Situation professionnelle</b>	
50 – 100% erwerbstätig	163	29.9%	28.6%	En activité lucrative 50 – 100%	
Bis 50% erwerbstätig	59	9.8%	11.8%	En activité lucrative jusqu'à 50%	
Erwerbslos	71	11.7%	12.1%	Sans emploi	
Vollzeit Familienmanagerinnen	151	25%	21.7%	Mère/femme active au foyer à 100%	
In Ausbildung	7	1.2%	3.5%	En formation	
Unterstützung durch IV; Sozialamt, Diverse	154	25.4%	22.3%	Soutenue par l'AI, l'aide sociale, divers	
<b>Grundausrichtung Beratung</b>				<b>Profil des consultations</b>	
Psychosozial/Laufbahn	566	93.6%	93.0%	Psychosocial/parcours prof.	
Juristisch	39	6.4	7.0%	Juridique	
<b>Beratungsthemen (Mehrfachnennungen möglich)</b>				<b>Thèmes de consultation (plusieurs possibilités)</b>	
<b>Probleme am Arbeitsplatz</b>		53	4.2%	4.9%	<b>Problèmes sur le lieu de travail</b>
Arbeitsbedingungen und -zeugnis				Conditions et certificat de travail	
Schwangerschaft, Mutterschaft, Vereinbarkeit				Grossesse, maternité et conciliation	
Mobbing				Harcèlement (mobbing)	
Anderes				Autres	
<b>Förderung/Stärkung Erwerbsleben</b>		1235	95.8%	95.1%	<b>Avancement/renforcement de l'activité</b>
Erstausbildung: Orientierung, Finanzierung				Première formation : orientation, financement	
Weiterbildung oder Zweitausbildung				Formation continue ou deuxième formation	
Wiedereinstieg nach Erwerbslosigkeit				Réinsertion après une période de chômage	
Wiedereinstieg nach Familienphase				Réinsertion après une phase familiale	
Berufliche Entwicklung, Laufbahnfragen				Développement et parcours professionnel	
Vereinbarkeit Beruf/Ausbildung und Familie				Concilier profession/formation et famille	
Anderes				Autres	

## kundInnenstimmen la parole aux client-e-s

Die vielseitige und unbürokratische Unterstützung von frac hat mich extrem gestärkt. Dank frac habe ich einen Weg gefunden, meine gewünschte Weiterbildung zu finanzieren und es ist mir endlich gelungen meinen beruflichen Traum zu verwirklichen.

*Frau P., 32, Kauffrau, angehende Personalfachfrau*

Un grand merci à la conseillère qui a été à mon écoute, je me suis tout de suite sentie à l'aise ! L'engagement de la conseillère m'a bien aidée. Les femmes sont soutenues au frac et reviennent très volontiers.

*Madame K. 38, employée de commerce, 2 enfants*

Dank frac kenne ich jetzt meine Rechte (und Pflichten) als werdende Mutter ganz genau.

*Frau L., 28, Industriemitarbeiterin*

La conseillère m'a encouragée et m'a montré qu'il y a toujours des choix et des solutions. Elle m'a préparée à une discussion avec mon chef. Depuis, j'ai pris de l'assurance et je maîtrise mieux les situations.

*Madame T. 38, logisticienne*

Acht Monate nachdem ich die Planung meines beruflichen Wiedereinstieges in Angriff genommen habe, habe ich bereits meine Wunschstelle gefunden – nie hätte ich das für möglich gehalten. Ich danke frac für die professionelle Unterstützung!

*Frau A., 42, Detailhandelsfachfrau, Mutter von 2 Jugendlichen*

In der Beratung haben wir Lösungsszenarien erarbeitet, die einerseits die Bedürfnisse unserer Kinder, andererseits auch unsere beruflichen Entwicklungswünsche berücksichtigen. Und es ist uns gelungen, einen Weg zu finden, dass wir uns nächstes Jahr beide beruflich wie persönlich verändern können.

*Frau und Herr B., Architektin und Primarlehrer, 2 Vorschulkinder*

Grâce aux consultations du frac, j'ai amélioré mon dossier de postulation. Cette démarche a été couronnée de succès. Aujourd'hui j'occupe le poste de mes rêves.

*Mme J., employé e de commerce, 1 enfant*

Ich bin mehr als zufrieden. So eine Beratung ist in der heutigen Zeit keine Selbstverständlichkeit. Das ganze Team ist sehr freundlich und bestens ausgebildet. Ich habe jetzt ein berufliches Ziel, das ich auch mit meinem Engagement in der Familie vereinbaren kann. Meine Partnerin kam auch mit in die Beratungsgespräche und sie unterstützt mich beim weiteren Vorgehen. Ich hatte etliche Probleme, aber mir wurde bei frac bestens geholfen. Ich fühlte mich immer verstanden.

*Herr P., 35, Informatiker, Vater von 2 Kindern*

Zusammen mit der frac-Beraterin plante ich alles ganz genau, damit ich sobald wie möglich auf meinem Beruf in der Schweiz arbeiten kann. Das wichtigste war Deutsch zu lernen. Die Beraterin half mir, die Finanzierung der Intensiv-Deutsch-Kurse durch Stiftungsgelder zu sichern. Ich konnte meine Sprachkenntnisse schnell verbessern. Nun habe ich vor kurzem dank meinem guten Bewerbungsdossier ein Praktikum in einem Architekturbüro gefunden und kann es kaum erwarten, meine ersten Berufserfahrungen in der Schweiz zu machen!

*Frau Z., Bauingenieurin, 29*

Grâce aux consultations du frac, j'ai pris confiance en mes compétences et gagné en assurance.

*Mme H., 53, vendeuse, 2 enfants adultes*



## I. Rechnung - Informations- und Beratungszentrum frac

### I. Comptes - Centre d'information et de consultation frac

#### Bilanz / Bilan de boucllement 31.12.2016

	Soll / Débit	Haben / Crédit	
<b>AKTIVEN</b>			<b>ACTIFS</b>
Umlaufvermögen	42'189.18		Actifs circulants
Anlagevermögen			Actifs immobilisés
Letzte Überweisung EGB	52'912.00		Dernier versement BFE
<b>Total Aktiven</b>	<b>95'101.18</b>		<b>Total actifs</b>
<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
Fremdkapital		30'712.77	Fonds étrangers
Eigenkapital		4'390.25	Fonds propres
Darlehen		60'000.00	Prêt
<b>Total passiven</b>		<b>95'103.02</b>	<b>Total passiven</b>
<b>Verlust</b>	<b>1.84</b>		<b>Perte</b>
<b>Total</b>	<b>95'103.02</b>	<b>95'103.02</b>	<b>Total</b>

# frac

#### Revisionsbericht - rapport de révision

Als Revisorinnen haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Detailangaben) der Beratungsstelle frac für die Zeit vom 01.01.2016 – 31.12.2016 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verein verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Die Buchhaltung wurde sorgfältig und exakt ausgeführt. Wir danken Frau Aline Dutoit für ihre präzise Arbeit.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Verlust von CHF 1.84 ab.

Da die Firma RSA Revisionsstelle der Ausgleichskassen, für die Kontrolle des Sozialbeiträge zuständig ist, verzichten wir auf eine tiefgehende Prüfung der Lohnbelege.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 18.01.2017

Die Revisorinnen



Susanne Müller-Andersson



Karin Beuchat-Scheidegger



<b>Erfolgsrechnung / Compte de résultat</b>			
	<b>Soll / Débit</b>	<b>Haben / Crédit</b>	
<b>Aufwand</b>			<b>Charges</b>
Löhne	230'296.00		Salaires
Sozialversicherungen	44'638.15		Prestations sociales
Externe Berater-/innen	2'855.00		Conseiller-ère-s externes
Weiterbildung/Supervision	8'056.40		Formation cont./ supervision
Divers	3'984.60		Divers
<b>Betriebsaufwand</b>			<b>Charges d'exploitation</b>
Miete/Nebenkosten	22'632.30		Location/frais annexes
Infrastruktur	23'636.66		Infrastructures
Literatur/Dok./Abo.	2'523.48		Littérature, doc., abos
Öffentlichkeitsarbeit	7'300.80		Relations publiques
Bankspesen	398.15		Frais bancaires
Zinsen Kredit	300.90		Intérêts prêt
<b>Projektaufwand</b>			<b>Charges projets</b>
Diverse Projekte	6'000.00		Projets divers
<b>Total</b>	<b>352'622.44</b>		<b>Total</b>
<b>Ertrag</b>			<b>Revenus</b>
<b>Beratungsertrag</b>			<b>Recettes de consultations</b>
Beratung/Coaching		22'755.10	Consultations/coachings
<b>Übriger Ertrag</b>			<b>Recettes diverses</b>
Bank		3.50	Banque
Betrag Verein frac		2'000.00	Recettes association
Gemeinde, Spenden		10'950.00	Recettes communes, dons
<b>Ertrag öffentliche Stellen</b>			<b>Recettes subventions</b>
Leistungsvertrag Kt. Bern		44'000.00	Contrat de prestation Canton de Berne
Leistungsvertrag Stadt Biel		10'000.00	Contrat de prestation Ville de Bienne
Eidg. Büro für Gleichstellung		262'912.00	Bureau fédéral de l'égalité
<b>Total</b>		<b>352'620.60</b>	<b>Total</b>
<b>Verlust</b>		1.84	<b>Perte</b>
<b>TOTAL</b>	<b>352'622.44</b>	<b>352'622.44</b>	<b>TOTAL</b>



## II. Rechnung – Verein frac

## II. Comptes – Association frac

<b>Bilanz/Bilan 31.12.2016</b>			
	<b>Soll / Débit</b>	<b>Haben / Crédit</b>	
<b>Aktiven</b>			<b>Actifs</b>
Umlaufvermögen	171'996.50		Actifs circulants
Anlagevermögen			Actifs immobilisés
<b>Total Aktiven</b>	<b>171'996.50</b>		<b>Total actifs</b>
<b>Passiven</b>			<b>Passifs</b>
Fremdkapital		15'411.30	Fonds étrangers
Eigenkapital		100'824.49	Fonds propres
<b>Gewinn</b>		55'760.71	<b>Gain</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>171996.50</b>	<b>171996.50</b>	<b>Total passifs</b>

### frac & frac-vfa

#### Revisionsbericht - rapport de révision

Als Revisorinnen haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Detailangaben) des Vereins frac für die Zeit vom 01.01.2016 – 31.12.2016 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verein verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Die Buchhaltung wurde sorgfältig und exakt ausgeführt. Wir danken Frau Aline Pittet für ihre präzise Arbeit.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Gewinn von Fr. 55'760.71 ab.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 30.01.2017

Die Revisorinnen

  
Susanne Müller-Andersson

  
Karin Beuchat-Scheidegger



## Erfolgsrechnung / Compte de résultat 2016

	Soll / Débit	Haben / Crédit	
<b>Aufwand</b>			<b>Charges</b>
<b>Personalaufwand</b>			<b>Charges personnel</b>
Löhne	14 807.00		Salaires
Sozialdienst	10 400.00		Services sociaux
Coaching Unternehmen check	1 385.50		Coachings entreprises check
BAT	54 353.20		EAP
Frauengruppe	10 168.00		Groupe de femmes
Video	570.00		Video
Sozialversicherungen	13 783.90		Prestations sociales
Extern Beraterin	31 785.60		Conseillères externes
<b>Betriebsaufwand</b>			<b>Charges d'exploitation</b>
Überweisung an frac (Spenden, Beitrag Öff.-Arbeit)	6 410.00		Virement au frac (dons, vers. relations publiques)
GF	2 560.00		Frais divers GF
BAT	1 141.60		EAP
Postspesen, Büromaterial, divers	379.90		Frais postaux, divers matériel de bureau
<b>Total</b>	<b>147 744.70</b>		<b>Total</b>
<b>Ertrag</b>			<b>Revenus</b>
<b>Ertrag Dienstleistungen</b>			<b>Recettes de prestations</b>
Sozialdienst		90 096.00	Service sociaux
Coaching Unternehmen check		4 758.10	Coachings entreprises check
BAT		82 772.51	EAP
Frauengruppe		18 332.25	Groupe de femmes
Video		730.00	Video
<b>Übriger Ertrag</b>			<b>Recettes diverses</b>
Divers			Divers
Mitgliederbeiträge		2 080.00	Cotisations des membres
Spenden, Fundraising		4 736.55	Dons, fundraising
<b>Total</b>		<b>203 505.41</b>	<b>Total</b>
<b>Gewinn</b>	55 760.71		<b>Gain</b>
<b>TOTAL</b>	<b>203 505.41</b>	<b>203 505.41</b>	<b>TOTAL</b>

La conseillère du frac à été très compétente et aimable. Elle a bien compris mes souhaits et m'a fait des propositions intéressantes. Je suis totalement satisfaite des solutions trouvées. *Madame W., 45, technicienne de surfaces, 3 ados*

Die frac-Beraterin ermöglichte mir, Strategien zu finden, mit denen ich im Arbeitsalltag besser zu Ergebnissen finde und nicht ausbrenne.  
*Frau H., 41, Pflegefachfrau*

Dank dem frac habe ich meine Weiterbildung endlich angepackt und jetzt mit Erfolg abgeschlossen. Es hat mir sehr geholfen, dass die Beraterin an mein berufliches Projekt geglaubt hat.  
*Frau P., 29, Restaurationsfachfrau, Gastro-Unternehmerin*

Grâce aux consultations du frac, j'ai pris conscience qu'une formation certifiante augmenterait mes chances sur le marché de l'emploi.  
*Mme M., 31, Maman au Foyer, 1 enfant*

Mit der Beratung war ich sehr zufrieden. Ohne aufwändige administrative Umtriebe suchten wir nach optimierten Strategien für die Stellensuche. Und mit Erfolg. Drei Monate später fand ich eine Stelle, die bestens zu mir passt. Später will ich noch die Ausbildung zur Detailhandelsfachfrau nachholen und werde mir wieder Rat beim frac holen.  
*Frau. S., 32, Verkäuferin, 4 Kinder*

D'entrée, la conseillère a été sympathique et professionnelle. Elle a pris le temps pour répondre à mes questions, je ne pouvais pas espérer une meilleure collaboration. Je recommande volontiers le frac.

*Mme K., 55, assistante en soins*

Grâce aux consultations du frac, désormais je suis en possession d'un certificat de travail correct !

*Mme J., 31, employée de commerce*

Dank frac konnte ich meine Orientierungslosigkeit beseitigen. Ich kenne nun mein Ziel und verfolge es konsequent.

Die Beraterin hat mich ermutigt und mir gezeigt, dass es immer Wege und Lösungen gibt.

*Frau B., 52, Pflegeassistentin, 3 erwachsene Kinder*

Merci au frac qui m'a permis d'y voir plus clair dans les possibilités qui s'offrent à moi et la façon de concilier mes deux rôles de papa et d'employé

*Monsieur C., 38, infirmier HES, 3 enfants à l'école (aux études)*

Die Beratung war allumfassend und sehr individuell, der Empfang überaus freundlich und zuvorkommend! Mit passenden Hilfsmitteln, aber auch mit viel Know-How und hohem Engagement ging die Beraterin auf meine komplexe berufliche Situation ein. Besonders Freude habe ich an meinem neu erarbeiteten Bewerbungsdossier, das meine Kompetenzen deutlich hervorhebt und genau auf meine beruflichen Ziele abgestimmt ist.

*Frau A., 49, Kauffrau, 2 erwachsene Kinder*



## Öffentlichkeitsarbeit relations publiques 2016

25.01.2016	«Per Video zum neuen Job» / « Videobewerbungen erleichtern den Wiedereinstieg » Radio Jura bernois
25.01.2016	«Videobewerbungen erleichtern den Wiedereinstieg» Bieler Tagblatt
24.02.2016	«Präsentation Berufliches Arbeittraining» «présentation de l'entraînement à l'activité professionnelle» 20 Jahre benevol Vortrag frac / Conférence frac
01.03.2016	«Des vidéos de 90 secondes pour décrocher un entretien» Journal du Jura
15.06.2016	«L'existence du frac est remise en question» Journal du Jura
15.06.2016	«Bieler Beratungszentrum frac wendet sich an Bundesrat» Bieler Tagblatt
16.06.2016	«L'existence du frac est remise en question» Canal3
17.06.2016	«L'existence du frac est remise en question» Ligne de cœur RTS
21.08.2016	«Conférence nationale contre la pauvreté» «Nationale Konferenz gegen Armut » Workshop frac: Visite d'une entreprise de l'intégration professionnelle. Besuch eines Unternehmens der beruflichen Integration
22.08.2016	«Bürgerliche Liste » Wahlpodium
23.12.2016	«Carte blanche : Die Welt aus der die Weidereinsteigerinnen kommen» Bieler Tagblatt



## Sponsoring und Spenden sponsoring et dons

Auf die ideelle und/oder finanzielle Unterstützung unterstehender Personen und Institutionen konnte der Verein frac letztes Jahr zählen:

Au cours de la dernière année, l'association frac a pu compter sur le soutien financier et moral des personnes et institutions mentionnées ci-dessous:

Balzli Brigitte	Gemeinde Brügg
Barbara Prinz	Gemeinde Erlach
Beck Kadima Muriel	Gemeinde Ipsach
Biedermann Vuille Helen	Gemeinde Lengnau
Bleile Marianne	Gemeinde Lyss-Busswil
Stämpfli Annette	Gemeinde Nidau-Port
Grundbacher René	Gemeinde Pieterlen
Sonderegger Iris	Gemeinde Studen
Commune de Corgémont	Gemeinde Twann-Tüscherz
Commune de Courtelary	Gemeinde Worben
Commune de Perrefitte	Kath. Kirchgemeinde Biel
Commune Evillard-Macolin	Kirchgemeinde Diessbach
Commune Sonzeboz-Sombeval	Kirchgemeinde Lyss
Gemeinde Aarberg	W. & B. Gerber Stiftung
Gemeinde Aegerten	

Mitglieder des Vereins frac - membres de l'Association frac

Fachstellen und Fachpersonen in und um Biel

Institutions et spécialistes de Bienne et environs

Die Beratungsstelle wird vom Eidgenössischen Büro für Gleichstellung von Frau und Mann im Rahmen der Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz unterstützt.



Eidg. Büro für die Gleichstellung  
von Frau und Mann  
Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz

Le centre de consultation est soutenu par le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (aides financières prévues dans la loi sur l'égalité).



Bureau fédéral de l'égalité entre  
femmes et hommes  
Aides financières selon la loi sur l'égalité

## Vorstand comité

**Nicole Ding**, ding.communication – présidente, secteur personnel

**Catina Hieber**, Theologin – Ressort Personal

**Giselle Rufer**, cheffe d'entreprise – secteur relations publiques/marketing

**Corinne Jacob**, Musiktherapeutin – Ressort Projekte

**Céline Ischi-De Luca**, spécialiste en relations publiques – secteur relations publiques/marketing

**Jacqueline Kuoni**, Fachfrau Finanz- und Rechnungswesen – Ressort Finanzen

**Annina Feller**, Projektmanagerin – Ressort Fundraising

## Mitarbeiterinnen collaboratrices

**Andrea Frommherz**  
Geschäftsführerin,  
Beraterin  
70%



**Candice Bessire**  
Coordinatrice EAP  
30%

**Fabienne Hostettler**  
Conseillère, coache  
50%



**Pia Wegmüller**  
Beraterin, Coach  
50%

**Diane Klein**  
Beraterin, Coach  
15%



**Aline Pittet**  
Réceptionniste,  
comptable  
40%

**Fiona Huber**  
Rezeptionistin/  
Administration  
50% (seit 05.01.2015)



**Kaouthar Bousnina**  
Réceptionniste/  
administration  
50% (depuis le  
01.06.2015)

**Cigdem Sagdam**  
Rezeptionistin/  
Administration  
50% (seit 04.01.2015)

